

鄉訊

SAN DIEGO TAIWANESE CULTURAL ASSOCIATION



2019
July
七月份



6-2-2019 2019 台美傳統週 鳥與水舞集



5-19-2019 TAHW 特別演講 台灣歷史摘要
by 鄭炳全博士



5-25-2019 2019 台美傳統週 特別演講 針灸、
經絡、氣功治療法 by 王泰男中醫博士

立法委員
高潞以用



優席夫

阿美族畫家
英國愛丁堡著名畫家



高慧君

鄒族女藝人
第42屆金鐘獎
戲劇節目女主角獎

洄瀾之潞

主辦單位：聖地牙哥台美基金會

高潞以用教育文化公益餐會



書巴里

布農族藝術家



陳珊珊

阿美族歌手
2014原籟音創·Sing火
燎原比賽創作冠軍

7/21 5:00pm

票價 \$60 USD

聖地牙哥台灣中心

7838 Wilkerson Ct, San Diego, CA

858-560-8884

台灣中心聯絡人

石正平 賴韻白

taiwancenter@gmail.com



聖地牙哥台灣同鄉會 2019 年 7 月理事會公告

- 1) 好消息！今年由台灣同鄉會主辦的吳榮富博士及張翹楚博士所提供的新種公司獎學金已經可以開始申請，今年已是第八年了。新種公司將提供六個名額，再加上陳榮昌教授紀念獎學金一個名額，一共將有七個名額，每名獎學金是\$2000。詳情請參看本期刊登的中英文申請辦法及申請表格，申請獎學金的截止日期是 8 月 24 日。
- 2) 台灣同鄉會將於九月十四日(星期六) 中午 12 點鐘在臺灣中心舉辦中秋慶祝會。請鄉親們踴躍參加，讓我們大家一起來共度中秋佳節。八月開始賣票，票價包括便當、水及月餅。請大家向同鄉會的理事或台灣中心的 front desk 購票。
- 3) 六月份收到林楹俊先生的捐款，謝謝！

編輯室報告

- 下期（8 月份）鄉訊將於 7/27/2019（六）編排，截稿日期是 7/23/2019（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔

購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 smile.amazon.com（不由 amazon.com）進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝平安愉快！

聖地牙哥台灣同鄉會

「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」及 「陳榮昌教授紀念獎學金」申請辦法

聖地牙哥台灣同鄉會自 2012 年起設立吳榮富博士、張翹楚博士捐贈之「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」，以表揚並獎勵聖地牙哥台灣同鄉會會員或其直系親屬。

今年將甄選六名，每名獎學金為美金兩仟元。今年亦有一名「陳榮昌教授紀念獎學金」。兩者申請辦法及獎金數目相同。申請截止日期為八月二十八日。聖地牙哥台灣同鄉會將於慶祝中秋節晚會(9/14/2019)時頒發這七名獎學金。

申請資格：

1. 聖地牙哥台灣同鄉會 2018 和 2019 兩整年會員或其直系親屬，目前就讀於世界各地公私立大學之大學部 (Undergraduate)。若您於此兩年中有任何一年屬半年會員，則您尚未具有資格申請。
2. 品學兼優並對社團服務有貢獻的領導人才。
3. GPA 3.2 of 4.0 以上。
4. 每年每家限一人得獎，得獎者以一次得獎為限。

申請文件：

1. 申請信。
2. 影印學業成績單一份。
3. 推薦書二份，其中一份由就讀學校的教授提供，另一份由聖地牙哥台灣同鄉會會員提供。
4. 申請表一份(請向聖地牙哥同鄉會索取)。

請將上述資料郵寄：

聖地牙哥台灣同鄉會 獎學金審查委員會
SDTCA Scholarship Committee
c/o Emily Hwang
7838 Wilkerson Court
San Diego, CA 92111

SDTCA contact telephone number is (858) 560-8884.

San Diego Taiwanese Cultural Association

Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship

Application Criteria

Since 2012, the SDTCA has awarded the Cenzone Tech Inc. Scholarships to outstanding college students who themselves, or whose parents or grandparents, are current members of SDTCA. This year, year 2019, the awards will be given to six students, \$2000 for each student. This year we also will award a \$2000 Professor Young Chen Memorial Scholarship with the same application criteria as the Cenzone Tech Inc. Scholarship. All seven scholarship winners will be formally awarded at our annual "SDTCA Mid-Autumn Festival Event" to be held on 9/14/2019.

Scholarship Criteria:

1. Applicants themselves, or their parents or grandparents, must be **WHOLE YEAR** members of SDTCA in the current year as well as the preceding year. Applicant is not qualified if the family membership in either year is only half year.
2. Applicant must currently be attending a college or university as an **UNDERGRADUATE FULL TIME** student.
3. Applicant must have a minimum cumulative GPA of 3.2 out of 4.0 on his or her most recent transcript.
4. Applicant must show scholastic achievements, maintain good conduct in the community, demonstrate community leadership, and show other achievements and interests.
5. Applicant can only be awarded this scholarship once. Only one applicant from the same SDTCA membership family will be awarded each year.

To be considered, the applicant must include the following materials in his or her application:

1. Cover letter
2. Applicant must include his or her most recent transcript.
3. Applicant must include two letters of recommendation as described below.
 - A. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the SDTCA.
 - B. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the faculty at the school in which he or she is enrolled.
4. Applicant must complete the Scholarship Application Form (available at SDTCA office).

Submission of Application:

All of the above materials must be **RECEIVED no later than August 28, 2019.**

Applications should be mailed or delivered to the following address.

SDTCA Scholarship Committee
c/o Emily Hwang
7838 Wilkerson Court
San Diego, CA 92111

SDTCA contact phone number is (858) 560-8884.



聖地牙哥台灣同鄉會

San Diego Taiwanese Cultural Association (SDTCA)

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 Tel: 858-560-8884 Fax: 858-560-9276

Federal Non-profit Organization Tax Identification: 33-0150170

Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship Application Form (Scholarships Administered by San Diego Taiwanese Cultural Association)

1. Applicant Information

Last Name: _____ Middle Name: _____ First Name: _____

Date of Birth: _____

Mother's Name: _____ Father's Name: _____

Mailing Address: _____

Telephone Number: _____ e-mail Address: _____

SDTCA Member's Name: _____ 漢名: _____ Relation to Applicant: _____

2. College/University Information

Name of School: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

3. Supporting Documents Required:

- 1) Cover Letter
- 2) Academic Transcript
- 3) Two letters of recommendation, one from professor of your school and another one from member of SDTCA

4. Please mail the application form and supporting documents to :

SDTCA Scholarship Committee
c/o Emily Hwang
7838 Wilkerson Court,
San Diego, CA 92111

2019-06-08 『醫療常識』生活座談會

劉武鴻 報導

六月份生活座談會的主題是「醫療常識」，由筆者主持，請了兩位講員來分享他們的專業見解。以下是他們的講題和內容要點：

（一）Isabel Tsai（認識 Medicare 聯邦醫療保險）

Isabel 女士是加州 Licensed Independent Insurance Agent，熟知 Medicare 聯邦醫療保險，是專職的 Medicare Adviser。因為 Medicare 相當複雜，選項繁多，為了避免對它一知半解而做出錯誤的承保選擇，我們特地請她給大家一個 Medicare 的入門指引。

Isabel 首先釐清 Medicare 的各項名稱和涵蓋的福利：1. Medicare Part A - 住院護理費用，2. Medicare Part B - 醫生門診費用，3. Medicare Part C - Part A 和 Part B 的結合，加上其他福利如牙齒保健、眼鏡、助聽器等等，又稱為 Medicare Advantage，4. Medicare Part D - 處方配藥費用，5. Medicare Supplement - 幫助支付原 Part A 和 Part B 的 co-pay、co-insurance 或手續費等等，又

稱 Medigap。

因為聯邦政府提供的基本 Part A + Part B 福利相當陽春有限，投保人可以選擇不同保險公司的 Medicare Advantage 或 Medicare Supplement 來補充。Medicare Advantage 等同於通常所見的 HMO、POS、PPO 和 SNP，收費依網內或網外看病而異。Medicare Supplement 很像是升等的 Part A + Part B，但有全國一致的十個升等標準 - Plan A、Plan B … Plan N，保費因不同保險公司和居住所在而異。Medicare Advantage 和 Medicare Supplement 之間，二者只能選其一，不可以也沒有必要多買。另外她還簡單說明 Part D 如何依照藥物的級別（Formulary Tiers）來決定自付費，以及承保缺口（Donut Hole）的作用。

Medicare 的各項計劃都有它們不同的初次投保和其後每年改變選項的期限，除非有特殊情況如搬家或還在工作，錯過投保期限的話，罰金會依錯過期限的時間長短而遞增。

瞭解 Medicare 和決定

投保選項是大家到頭來必須面臨的緊要難題，但能夠安心處理卻又不是那麼簡單容易。Isabel 是本地同鄉王育全醫師夫人戴以愛女士的胞姊，非常樂意個別幫忙大家進一步去瞭解和選擇，請用電郵 isabeltsai@ymail.com 或電話 858-775-3595 跟她聯繫。

（二）王寶田（醫學檢驗新發展）

王寶田先生，UCLA 公共衛生博士，教育部部定正教授，曾擔任彰化基督教醫院檢驗醫學部副主任，美國 Quest 病理檢驗公司

（Quest Diagnostics）資深細胞遺傳學主任，不久前退休移居聖地牙哥。王先生以幾年前一家估值 90 億美元的 Theranos 血液檢測公司為例，半年之內瞬間崩潰，成為矽谷有史以來最大醜聞，藉而進入主題，分享病理實驗室必須具備的成功要件。

故事主角是一位史丹佛大學的女生 Elizabeth Holmes，急於成為血液檢測領域的賈伯斯，19 歲決定輟學創業，推展由一滴血就能

做出兩百種醫療檢驗的科技。她極力推銷，得到多位政商巨星的高額投資，重金徵聘各門高手，推展她的神奇檢測器。只是理想與實際還是有一大段距離，技術上的難題和投資人的期待迫使她選擇歧途，改造他人產品魚目混珠，甚至假造數據及產品功能，最後終被揭發，結束一場企業界的大醜聞。

【故事精彩，詳情請參閱 John Carreyrou 的專書 *Bad Blood*。】

檢討上述的烏龍創業事件，王先生隨後介紹所有健全的病理檢驗公司都應具備的經營要件。首要的是優秀的技術團隊，基本上由 Pathologist (MD or PhD)、Lab Technologist、Lab Assistant 和 Phlebotomist 組成。涵蓋的檢驗範圍有 Biomarker Study、Cellular Study 及 Molecular Study 等。檢測樣品除了我們通常熟悉的血液，尿液等體液及滲液（像 pleural effusion）之外，還有骨髓、腫瘤組織切塊、羊水及腹水（acites）…等等，檢測樣品的採集、轉送或測試也都要符合特有的程序標準（SOP）。監管單位對公司的定期檢查，更是確保服務品質不可或缺的一環。

我們非常感謝兩位熱心的講員，花了不少時間精神去準備，但是當天因為時間的限制，很遺憾沒能讓他們從容解說所有準備的資料，在此向所有講員和聽眾致歉。

贊助這次座談會的是徐明介、林和惠夫婦，非常謝謝他們對生活座談會的支持。會後的點心由陳婉純老師安排，加上陳淑卿、林和惠兩位女士及她們三位的夫婿在廚房的幫忙，順便在此向他們致謝。



歌仔戲不只是歌仔戲

劉南芳

（「台灣歌仔戲班劇團」藝術總監、成功大學台文系副教授）

這些年間在台灣教會很多人都聽過「福音歌仔戲」，這個名稱的由來應該是從2002年的聖誕節開始，「台灣歌仔戲班劇團」第一次到雲林、嘉義的教會演出，當時西螺杜謙遜牧師說我們這是：「福音歌仔戲」，從此這個名稱便慢慢流傳。之後我們也在平安月、復活節、教會周年慶等等場合演出；2008年以後我們組織了福音歌仔戲詩歌的「小巡演」，像是〈逐工來祈禱〉、〈上帝胖兒子〉…；到2019年為止，福音歌仔戲已經在台灣演過一百五十幾場，歌仔戲詩歌巡演也超過七十餘場。

對我而言，「歌仔戲」是一個很難形容的名詞。我在1986年以「麥寮拱樂社」歌仔戲劇團的研究作為碩士論文的題目，畢業後進入歌仔戲界當編劇、製作人，至今有三十多年了。歌仔戲是我的專長、曾經是我的職業、是我學習台語的學校，也是我與上帝辯論、爭執、一同工作的所在。我曾經聽茄苳的葉牧師告訴我，當年的老牧師會去廟口

演歌仔戲的地方巡視，看有沒有教會的弟兄姊妹去看歌仔戲，如果有就會把他們趕回家。我想這位老牧師如果知道將來有一天一個教會的姊妹帶著他的歌仔戲團去教會演歌仔戲，他應該會很驚奇。

我讀碩士班的年代，很少有人把歌仔戲看成台灣寶貴的文化，我的論文寫歌仔戲遭受到許多異樣的眼光，「歌仔戲有什麼好研究呢？」「作歌仔戲有什麼前途呢？」…但是上帝就是給我另一種「異樣的眼光」，在很多輕視的聲音中，我還是覺得歌仔戲太感動人了！我從前不太會講台語，我講台語的能力有百分之七十以上都是在戲班學的，我雖然出生在台北、在台灣受完整的教育，但是我認識台灣完全是從歌仔戲開始，對我而言，「歌仔戲」不只是「歌仔戲」，他讓我從語言的熟練開啟了對台灣文化的認識，我親切地感受到像我阿嬤一樣的台灣民眾他們是怎麼想事情，然後怎麼樣的感情會使他們有共鳴，這是我讀到博士畢業都學不到的。

我慢慢學習成為一個專業的歌仔戲編劇和製作人，然後從2002年開始，我帶著劇團到教會演出「福音歌仔戲」，再一次從很多「異樣的眼光」中設法突圍。很多教會的長老、牧師、弟兄姊妹們問我：「姐妹，這是你的異象嗎？」我很心虛地表示：我沒有什麼異象，我是個平信徒，我最初只是想在我的專業上為上帝做點事情。接下來就有人問我：「耶穌會看歌仔戲嗎？他看得懂嗎？」

這個問題其實很像「上帝聽得懂台語嗎？他不是外國人嗎？」

2004年我把《路得記》改編成歌仔戲，接下來是2011年《約瑟的新衫》、2012年《拿伯的葡萄園》、2015年《以斯帖記》、2016年《浪子回頭》、2018年《約拿和大尾魚》……。除了這些聖經故事改編的歌仔戲之外，我們為八八水災的災民改編了傳統戲《鎖麟囊》，強調在患難中彼此相助，對未來要有勇氣和盼望。我們也製作了一系列「台灣故事劇場」，

像是《郭懷一》、《外木山的草鞋》……，再現台灣的歷史、風土人情。

「歌仔戲」不只是「歌仔戲」，歌仔戲是台語押韻的「韻文學」，擅長用台灣的語言、音樂詮釋歷史、描寫當代人的思想感情；對我而言「福音歌仔戲」也不只是聖經故事，是基督徒藉由歌仔戲這個媒介能親切地與台灣百姓談談天、打成一片的方式。我曾經藉由歌仔戲深入地了解台灣，我相信會有更多百姓能夠藉由歌仔戲深入地了解上帝、接受福音。因為「歌仔戲」不只是「歌仔戲」，這是一座上帝祝福的橋樑，上帝喜歡我們傳福音給萬民、並且用萬民熟悉的語言方式。

要突破重圍是不容易的，這些年間我們工作很困難，但是有許多美好的迴響，許多人告訴我他們家的長輩不願意去教會聽講道，但是他們願意看《約瑟的新衫》、看《浪子回頭》……。經過這麼多年，我仍然常常想起城市鄉間那些專注的眼神、那些滿足的表情；我發現並不是我為上帝做了些什麼事，而是我找到了上帝想做的事情，上帝想盡辦法引導我、栽培我，在我灰心喪志的時候賜給我盼

望，如今我很慶幸能與祂同工。

我們這一代人在台灣接受了完整的教育，養成了我們在文學、戲劇、創作方面的能力，我們承接台灣文化之時，不只要「延續」、或是「振興」，我們應該為台灣文化注入新的活水。基督徒應該認真地耕耘自己的文化，付出關心和支持！這是我和我們劇團持續要做的事情，上帝必要祝福、讓我們的眼見見到遼闊之地！ 2019/5/31

(編者按，本文轉載自台灣的「教會公報」，因受劉南芳教授推動現代台灣歌仔戲(Taiwan Opera)所展現的鍥而不捨精神所感動，所以照原文一字不改刊出。劉教授已應邀於8/17在南加州台灣人教授會年會的「台灣歌劇之夜」演講並帶她的「台灣歌仔戲劇團」在爾灣的愛恩台福教會(EFCI)同台演出，敬請期待。)



談談中世紀前期的歐洲

周中英

歐洲的中世紀約從西元 500 年起至 1500 年止，也就是由西羅馬帝國衰亡時算起，至意大利文藝復興以前，史學家將這漫長的一千年又分為前期（500 年- 1000 年）、中期（1000 年-1300 年）及後期（1300 年-1500 年），這裡主要談談中世紀的前期。

羅馬帝國、東羅馬帝國、西羅馬帝國、神聖羅馬帝國的關係。

談到羅馬帝國，大家都想到凱撒大帝，但是羅馬帝國的第一個皇帝是屋大維，也稱奧古斯都。他在凱撒死後十七年（紀元前 27 年）才稱帝。凱撒時代的羅馬是共和國，不是帝國。之後羅馬帝國土地不斷擴張，成為橫跨歐、亞、非三洲的大帝國，君士坦丁大帝於西元 330 年，將首都由羅馬遷至拜占庭。

西元 395 年羅馬帝國最後一位皇帝狄奧多西一世，將帝國一分為二，東部的分給長子，是為東羅馬帝國，西部的分給幼子，是為西羅馬帝國。西羅馬帝國的領土包括今義大利、法國、西班牙、英國南部、部分東

歐及部分北非。有趣的是羅馬帝國（包括東、西）即使是在最強盛時，也沒有辦法征服現在的德國，反而是日耳曼人於西元 476 年推翻了西羅馬帝國，這也是中世紀的開始。

東羅馬帝國的首都在拜占庭，所以又稱拜占庭帝國。拜占庭又名君士坦丁堡，即今土耳其的伊斯坦堡。東羅馬帝國強盛時期的領土包括歐洲東南部、亞洲西部和非洲北部。該帝國存在了一千多年，西元 1453 年被鄂圖曼土耳其人滅亡。

西元 962 年，東法蘭克王國（見下）的奧托大帝建立了神聖羅馬帝國，它擁有今德國、奧地利、捷克和北義大利的土地，和東羅馬帝國並無關聯。神聖羅馬帝國存在了八百多年，於西元 1806 年被拿破崙的軍隊瓦解，後來演變成現在的德國。

中世紀初期的日耳曼人為何被稱為蠻族？

歐洲古文明在希臘大放光芒，它的宗教、哲學、科學、藝術、建築及政治制度都很先進，至今仍留傳著。羅馬帝國受它的影響很

大，羅馬帝國的社會制度健全、有良好的軍隊、交通便利、又有飲用的水道，人民生活富裕。文化方面法律、文學、建築、雕塑及科學都非常發達。西羅馬帝國是在它漸漸走下坡時，被日耳曼蠻族（Germanic Barbarian）征服。

日耳曼人原先居住在波羅的海和北海沿岸一帶，西元第四世紀至第六世紀，因為受到歐亞大陸的匈人（Huns，一說是匈奴後裔）的逼迫，大舉南遷。日耳曼人的人種有法蘭克人、汪達爾人、西哥德人、東哥德人、盎格魯人、薩克森人等。他們身材高大魁梧，勇猛善戰，由於長期遷徙及戰爭，很少有機會受教育，羅馬人及希臘人稱他們為蠻族（Barbarian）。蠻族佔領了西羅馬帝國的領土後，成立了許多王國，但無法恢復古羅馬的文明，直到法蘭克王國的查理曼時才重視教育，在教會及修道院辦學校。

法蘭克王國的崛起與分裂。

前面提到西羅馬帝國瓦解後，日耳曼民族在那裡建了許多王國，其中的一支

法蘭克人，建立了法蘭克王國，該王國漸漸發展壯大，吞併了其他王國。它在加洛林王朝的查理曼大帝統治之下達到鼎盛，西元 800 年查理曼在羅馬被教宗加冕為「羅馬人的皇帝」。其征服的土地包括今法國、德國、荷蘭、瑞士、北義大利、捷克、奧地利西部、西班牙東北角。

法蘭克王位繼承法是由諸子平分，而非長子繼承。繼承人只有一人時，國家安定、領土完整，到了查理曼的孫子時繼承就發生問題。三個孫子如何平均分配領土呢？結果是一場內戰打了三年，在西元 843 年簽訂了 Verdun 條約，將國土劃分為東、中、西三個法蘭克王國。三個王國相安了數十年，後來因為中法蘭克的中北部無繼承人，西元 870 年依 Meerssen 條約，西法蘭克瓜分了部分的中法蘭克，成為現在法國的前身，東法蘭克也瓜分了部分的中法蘭克，後來變成神聖羅馬帝國，之後又成為現在的德國，中法蘭克的南部則屬於現在的義大利。所以歐洲各國是真正的兄弟之邦！

在中國的唐代時期，歐洲是什麼樣的情況？

唐朝始於西元 618 年

終於西元 907 年，是為中世紀的前期。盛唐時代是個領先世界的先進國家，政治清明、經濟發展、文化昌盛、社會安定，日本、高麗都派人入唐學習。

那時候的歐洲是什麼樣的情況？國家方面是大大小小的王國，現在的法國、德國、西班牙、義大利等都不存在，國和國之間，經常戰爭。宗教以基督教為正統，其他宗教都是異教，異教徒是被大量屠殺的。查理曼的軍隊曾在今德國東北部的薩克森，一天之內殺死了四千五百個不信基督教的薩克森人。

那時候，中國的造紙術尚未傳到歐洲，他們的書籍是寫在羊皮紙上，書寫不易。修道院設有學校，只有神職人員可以接受教育，其他的人都是文盲，即使是貴族或是王室也都不識字。神職人員並負責抄寫古籍的責任，文字則以拉丁文為主，只有少數人會希臘文。

在生活習慣上，那時候的歐洲人很少洗澡。普通人家裏沒有洗澡設備，如果要洗澡則到公共的洗澡堂，至今仍可看到有許多城市留下來的 Bath。社會上是極度的重男輕女，夫權、父權至上。在醫療方面，重病就用放血的方法治療，草藥是唯一的藥品，通常摻入酒中服

用。

唐代有唐律，羅馬帝國有羅馬法。羅馬的法律在日耳曼蠻族的破壞下，已經盪然無存。中世紀初期用不合理又殘酷的考驗方法，來判斷有罪與否，如果通過考驗，就是無罪，否則就是有罪。譬如說將被告丟入河中一段時間，如果他浮起就是有罪，但是沉下去的幾乎都已死亡，雖說是無罪，也已太遲。

中世紀前期的英國是什麼樣的國家？

現在的英國簡稱為 UK，全名為大不列顛及北愛爾蘭聯合王國。而大不列顛又有英格蘭王國、蘇格蘭王國及威爾士公國，但是在中世紀時它們都是獨立的王國。

英國的不列顛島早期住著凱爾特人 (Celt)，在第五世紀時，日耳曼的盎格魯族和薩克森族，由歐洲大陸渡海來到了不列顛島，他們消滅了部分、驅逐了部分和同化了部分的凱爾特人。被驅逐的凱爾特人移居到蘇格蘭和愛爾蘭，盎格魯薩克森人就在英格蘭建了許多王國。在第八世紀和第九世紀時，成了七國並立，西元 829 年威塞克斯 (Wessex) 王國攻滅其他六國，但那個

政權並不穩定，外患有維京人和丹麥人。直到 1066 年，西法蘭克王國的諾曼人取得政權，才開啓了英格蘭王國的新的歷史。

西班牙曾被摩爾人統治過？

住在北非的摩爾人中主要是穆斯林，信回教（伊斯蘭教）。穆罕默德在西元 610 年創立回教，回教徒（穆斯林）在他的領導下，於阿拉伯半島建國。第七和第八世紀時，它成為橫跨亞、歐、非三洲的阿拉伯帝國，大部分的西班牙就在其統治範圍內。當時西歐國家的外患之一就是穆斯林，羅馬及巴黎都被它攻擊過。西班牙被摩爾人統治了將近八百年（711-1492），現正我們仍可在那裡看到有回教寺院（譬如著名的阿罕布阿宮）及建築。

阿拉伯-伊斯蘭文化對世界文明的貢獻有多少？

史學家稱中世紀歐洲為「黑暗時期」，但是同時期的阿拉伯-伊斯蘭文化則是光輝燦爛，它對世界文明作了傑出的貢獻。

提到阿拉伯人的貢獻，我們首先想到的就是阿拉伯數字，不過它卻是印度人發明的，阿拉伯人將之傳入西方，西方人誤以為它是

他們發明的，於是就稱之為阿拉伯數字。之後它取代了羅馬數字，流行於全歐。阿拉伯人雖然不是阿拉伯數字的發明者，但對於該數字的傳播功不可滅。

中世紀的基督教將希臘古籍視為異端邪說，阿拉伯人和穆斯林在百年「譯經運動」中，大量的翻譯希臘的學術著作，科學成果，使之完整保存，因此也刺激了歐洲的文藝復興及科學革命。

阿拉伯人及穆斯林在天文學、物理學、數學、醫學、地理、文學、歷史、哲學及建築等各領域都有超強的建樹。阿拉伯的冶金術著作被歐洲的化學家奉為經典，天方夜譚（一千零一夜）至今仍是膾炙人口文學佳作。

此外，他們由航海、經商，將中國的造紙術、絲綢、瓷器，中亞、東南亞的香料、蔬果、礦物傳至歐洲，將歐洲的天文、醫藥、數學傳至亞洲，阿拉伯人在東西方文化交流中，起了橋樑作用。

中世紀中期及後期

以上林林總總的談到歐洲的中世紀前期，現在簡單的談談它的中、後期。

中世紀中期主要有封

建社會的形成，農業的發展及進步，騎士的盛行，及十字軍東征。十字軍東征長達二百年，歷經十次，他們舉著收復聖地耶路撒冷之名，所到之處燒殺搶掠，將拜占庭帝國的文化藝術珍品徹底破壞。不過它也使得內陸地帶的道路被開發，商業快速發達，並造成歐洲中世紀都市的發展。

歐洲的中世紀後期是個不平安的兩百年。西元 1347 年至 1350 年由亞洲傳來的黑死病重襲歐洲。黑死病是人類歷史上最嚴重的瘟疫之一，當時造成歐洲 30% 至 50% 的人口死亡。

另外一個不平安的就是英法之間的百年戰爭（1337-1453）。前面提到法蘭克王國的諾曼人取得了英國政權，英國王室中有法國王室的血統，為了爭取法蘭克王國的王位，英王進攻法國。從此開始了斷斷續續的百年戰爭。聖女貞德就是在戰爭的後期，勇敢的捍衛法蘭克，使法國情勢逆轉勝。

銜接中世紀後期的有義大利的文藝復興，西班牙、葡萄牙的大航海，然後有宗教、科學及工業革命，法國的「啓蒙運動」。在短短的二、三百年內，歐洲由黑暗時代銳變成稱霸世界的時代。

橫嶺側峰集之十一

翰聲

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。
不識廬山真面目，只緣身在此山中。」- 蘇軾

- ◆ 教忠，教孝，不如教「飲水思源」。一個不知道飲水思源的人就不知感恩，不知感恩，正是今日臺灣各層面所面對的困局與挑戰。
「飲水思源」是超乎人際關係，直接觸及人性最根本，可以付諸普世價值的德性。
- ◆ 人性只能一步一步的改善。對自己幫助的人都無法感激，是很難對沒有關係的人有憐憫心。對生養的父母、土地都不知報答，要如何對陌生人有同理心？
- ◆ 成就沒有視野又沒有政見、只靠製造議題博到網路聲量而出頭的政客是：網民、媒體及名嘴。漠視是對治這種政客的藥方：把他們當空氣，對他們在網路上任何新聞或議題「不點、不看、不讚、不罵、不轉貼」，讓他們聲量降低，如此社會也會安寧一點！這世界有太多美好的事可以分享，有太多嚴重的問題要解決！讓小丑佔太多版面是「病態社會」或「媒體被控制」的表徵!!!
- ◆ https://scholar.google.com/scholar?q=同性戀與愛滋病&hl=zh-TW&as_sdt=0&as_vis=1&oi=scholar#d=gs_qabs&u=%23p%3DXSwCRE8kvsUJ
 1. 污名化任何議題不能解決社會問題！
 2. 同婚不會增加愛滋病！反而會減少，因為同性身份公開後，可以明列醫生診斷，醫生可以特別叮嚀注意。
 3. 愛滋病在異性間的傳染更嚴重。
 4. 再者把任何傳染疾病攤在陽光下是防止傳染病擴大流行的不二法則。
 5. 同婚是推展因婚姻而得的憲法保障利益到每一個人身上，如遺產、保險受益人、扣稅等。
- ◆ 面對問題是解決問題的不二法門，歧視是社會問題的根源。
我深信眾生都有佛性，皆可成佛。
- ◆ 氣球大又圓，最忌諱的問題是全身是弱點，吹太大會自爆！
- ◆ TAIWAN: Under Seige, A Live Forge of Humanity.
臺灣：飽受潛伏攻擊，是個活生生的人性試練場。
亂邦乎？危邦乎？好多的氣球！「天地不仁，以萬物為芻狗。」上焉者仗義自愛，下焉者爭相表態。

- ◆ 以前上課用一影片片段原來剪輯自這影片"The Bear" 1988.
美國行動探險作家 JC Curwood:「不殺害放一條生路最令人振奮。」
<https://www.youtube.com/watch?v=ayzkiNGntd0>
- ◆ 複雜的經濟問題用似是而非的簡單語言或情緒性的口號訴諸群眾是野心政客騙取政權不變的手法和利器。政治永遠離不開經濟，政客只會利用經濟的表相騙取選票，無法根本解決經濟問題。
- ◆ 英式足球罰球線上的啟發：
天底下沒有想當然爾的事，不到最後一刻不可鬆懈，不可有慣性思維。更戒得意忘形。
- ◆ Back to the basis: black & white or dark & bright
五色不只令人眼盲，更讓人失去辨別黑白是非的能力。
- ◆ 一個新時代就像新生命在腐朽枯木發芽成長。

一個時代有一個時代的「圖騰與禁忌」，回顧歷史，在地球的時空裡，大概就是五、六十年有一個變動。一個圖騰與禁忌不可能永遠不變，在其變動初期及末期也就是價值混亂雜陳的時代。疾風勁草或厚顏無恥的人性就會顯露無遺！這時候要保持一種平常心，不必心驚，也不必忿怒！既得利益者的反撲是圖騰與禁忌轉換的必然現象。對一個內心只有貪婪或被操控的既得利益者，不能寄望他們有清醒的理智。尤其是那受制於周遭的一群既得利益者的人或組織更是身不由己。

- ◆ 人性確實不堪一試，民主政治真的可以把人性攤在陽下。
吃到餅乾，就想吃蛋糕！
吃了蛋糕，連蛋糕師傅的食譜都想要控制！
- ◆ 貪婪喪智！
真愚癡若不貪婪還有轉圜的餘地。貪婪無底線就可能把子孫也賣了，神仙也救不了！
- ◆ 「危邦不入，亂邦不居。」富人和高官嗅覺最靈敏，早都已安排後路。小民無知跟著起鬨，豈不可憐？
- ◆ 臺灣政治黨派、人物和媒體已經沒有藍綠光譜，只剩下紅和非紅的光譜，人民假如還在分藍綠，那就已經掉入紅色陷阱。
非紅之間的差異只是一個遙遠的期待！而差異也隨時間演變而縮小，但假如人民被麻醉不清醒，臺灣能否繼續維持現狀是個大問號？

- ◆ 「如是因，如是果」：小至個人行為、或國家運作、乃至宇宙運行都離不開這個原則。在科技發達的自由民主政治社會因果反應尤其迅速，特別是輿論受操弄的社會。過度包裝的繡花枕頭或變形蟲玩弄民意都有它們生存的空間，但是在社會演化的過程中這都只不過是急流河川的泡沫，當有識者還在擔憂它們對社會的傷害時，一切都已消逝得無影無蹤！但是「共業」還是要全體社會來承擔，因為這是一票一票累計出來多數人做的決策。愚癡或明智的抉擇，時間會顯現檢驗的結果。愚癡的抉擇也不過是一個社會共同的教訓。但因貪婪或重視「關係」不重視「本質」導致不可逆轉選擇，因而改變社會生活的型態，這也只能說是「異熟果」：一種「業果」的呈現。

春來了 露營去 (二)： 死亡谷 (五天四夜)

黃正源

四月五日，死亡谷的第二天，我們選擇登山步道：鹽水溪河川步道 (SALT CREEK TRAIL)。領隊：Karen Nelson，助理：Alice Fichandler，困難等級：M4A

步道開始沿著曲折迂迴的鹽水溪、有一英哩長、鋪設著木板路段，我們從木板步道可以觀賞一大片的沙漠荒野的豪邁，每隔一些路段設有解說看板標誌、提供解釋性資訊。

死亡谷特有的鹽水木偶魚(Popfish)是這個鹽水溪河川步道的明星亮點，這個木偶魚是唯一存活在死亡谷的魚類，鹽水溪鹽質成份高，溪水只有四至五個月的水流，其他時間變成乾旱的藻澤地，木偶魚自然死亡，未孵化的魚卵附著在藻澤地泥漿或殘葉下面，次年冬季雪雨暖化後，木偶魚生長出來，活躍穿梭在鹽水溪，生命期短短幾個月又結束了，自然週期的奧妙讓人不由得憐惜著這些細小的木偶

魚。

從木板步道以後的路段、順著鹽水溪的河流在山谷間前進，可以更仔細地觀察沿溪的自然生態以及溪水兩岸壯碩變易的景觀。在鹽水溪的許多河段，河水乾涸，低矮樹叢的下方藻澤地，陰涼潮濕，可以看到涓滴水流，木偶魚活潑跳躍，矮草叢內努力繁殖，接近乾涸的泥漿水域，許多小魚預感自己生命將盡，努力潛入泥淖裡面，隔年來世再

現，小魚人生何奇脆弱。鹽水溪山坡地登山步道，許多路段曲折斜坡陡峭，高原平台相當陡峭，我們常常需要近乎匍匐地面的方式攀登，兩側高台地面沒有草木，沉澱著一層厚厚雪白的鹽粒。

這條步道地勢高度從海平面以下 13 英呎的高點，這條路徑大幅下降到海平面以下 60 英呎深的大鹽水溪出口沙洲地。步道穿過山脊，柔軟的沙丘偶爾出現綠洲柔和的棲木風景，路徑沒有終點或起

點，鹽水溪跟死亡谷其他河道一樣，很多地方多是乾涸地，我們可以在任何一個地段原路折返、回頭走回停車場附近的木板路段。

我們逐漸適應、習慣並喜歡上這樣的露營活動。

第二天的鹽水溪登山健行結束、返回營地後我們有更多的時間，感覺上沒有第一天的疲憊，再次去死亡谷的小村鎮走走，我們走了十多分鐘，在超市買了兩個冰淇淋、坐在小鎮一處餐廳前的大廳休息、吃冰淇淋，一面吃冰淇淋，一面利用在座椅下方的插頭、取出手機充電，偶爾看到我們同行的山友，彼此微笑又悠閒地打招呼，我們這兩天一樣的作習，一面吃冰淇淋、一面手機充電，解決了手機斷電、無法使用的焦慮與煩惱，我們覺得這個生活方式很遐意，以後準備多多參加這樣的露營活動，每天的活動有專業人員安排得好好的，吃得不錯、睡得安心，更能接近大自然，舒緩都市生活的乏味感，何樂不為？

死亡谷的春天晚上是暖和而舒適的，我們的帳篷寬敞、設計週全方便，尤其是入夜以後，夜黑風高，星空燦爛，我們的總領隊給我

們上了一次認識星座天象的天文課，更讓我們溫故知新，許多星雲星座的指認與故事有豁然開朗的愉悅感，大概也是參加美國登山社活動、意外重大的收獲。

這個晚上半夜二點，我取出了相機，很準確地找到了仙后座及獵戶座，再找到了正北方的北斗七星，運氣不錯，花費了兩三個小時，果然拍出幾張銀河星系環繞著北斗七星運轉的美景。

每天登山的活動路線按困難程度、分成三組，晚上七點半左右在營地說明討論，提供隔天行程的選項報名。

這兩天我們參加中級組的登山，我一直期望參加挑戰級的項目，第三天是最後一次有機會的一天，挑戰級每天早上六點出發、晚上七點才返回營地，第三天規畫去望遠鏡北高峰 (Telescope Peak)，由領隊 John Plander 帶領，助理 April Armijo，困難等級 S14E，領隊是內科醫師，自己開登山用吉普車，準備看日出，所以，提早四點半出門，開車一小時前往登山口。

望遠鏡北高峰(11050 英尺)是死亡谷國家公園和

Panamint 山脊的最高峰，一個最經典的登山路線，一年中的大部分時間積雪覆蓋著，我們進入國家公園的時候朝西北方向可以看到。這條路線是死亡谷少數攀登步道、累計攀登高度海拔落差 3300 英尺的情況下，必須快步急行才能走完 13 英哩的距離，往往讓人放棄欣賞沿途壯觀的景色。登山路線蜿蜒穿過松樹(pinyon)、杜松(juniper)和桃花木(mahogany)的森林，繞過貝內特山峰(Bennet)和羅傑斯(Rogers)山峰，他們跟許多勇敢的登山客一樣，順道去爬上這兩個山峰，寧願減少休息或午餐，放棄享受山區涼爽的陰涼。

這個路線我內心一直掙扎抗拒，淑玲再三勸阻，只期望有個輕鬆、快樂、安全地出門登山健行，堅持不要做沒有必要的選項，我們如果分開參加各自的登山選項，淑玲必然無法放鬆心情地完成中級的登山的，於是，經過一番折衝溝通後，我們仍然選擇一起出門、一起行動、一起報名參加中級的登山路徑荒野峽谷步道 (DESOLATION CANYON)。

四月六日，死亡谷的第三天，我們選擇登山步

道：荒野峽谷步道
(DESOLATION
CANYON)。領隊：Michelle
Renaud，助理：Jennifer
Beckman，困難等級：M4B

我們的巴士仍然一早
前來載我們前往步道入口探
險，我們的登山步道距離露
營地最近，巴士八點即來到
營地，先搭載另一組的登山
山友前往一小時外的沙漠柳
樹峽谷步道(WILLOW CAN-
YON)，我們這組的接送時間
是早上九點半，我們有較多
的時間在營區內等候。我們
本日的行程滿檔，但是，進
出有專用巴士接送，不必自
己開車，省時又省力。

我們必須準備自己的
午餐、飲水、乾糧離開營
地，在步道中途點一面吃午
飯，一面欣賞四週天然風
景。整個荒野峽谷登山步
道，單程大約需要 2-3 個小
時才能完成，巴士預計下午
三點半在登山口先接我們，
再去跟另一組沙漠柳樹峽
谷山友會合，然後共同搭乘
巴士前往死水湖鹽藻窪地
(Badwater Salt Flat)。

荒野峽谷步道在我們
的露營地(Furnace Creek)以
南約 5 英哩處，步道來回全
長約 4.2 英哩，沿途可以欣
賞美麗的沙漠野花，五顏六
色的岩石、鳥類、蜥蜴，在
步道盡頭，也是步道最高點，

可以遠眺壯觀的景色，俯瞰
著名的彩繪般的岩壁公路
(Artist's Drive)。

第一集《星球大戰》
電影就是在這個荒野峽谷步
道取景拍攝的。大約進入步
道一英哩處，我們必須小心
地跋涉通過 8 英呎和 6 英呎
高的乾涸河道，迎面而來
地，我們彷彿置身在星際大
戰的場景之中，我們一夥同
伴歡欣鼓舞地、互相模擬星
際大戰中的各個角色。

從我們的午餐平台處
(步道團體行動的終點)，還
有一處緩緩上坡的流沙小
徑，通往另外一個登高點，
海拔約有 800 英呎。

我在用餐期間及用餐
完後，內心盤算著如何獨自
一個人攀爬這一段小徑，我
內心在掙扎著要不要去探索
這最後一段的山徑，我相信
現在放棄、以後回想一定會
後悔的。

從我們的午餐平台、
可以隱隱約約地在地坡上看
出一條小小的步道，四周沒
有草木或繩索，偶爾有一陣
陣山風，把步道細沙吹浮起
來，我不願意放棄，遠處山
頭默默地微笑、招手呼喚，
於是，我跟領隊報備說：[我
需要在前方找一個隱蔽小解
的地方，Water-break!]，我
決定一個人挑戰這最後一段
800 英呎的頂峰。

這條山峰小徑沒有扶
持的護欄杆，小徑沙質鬆土
只能容納一個人躬身上爬，
山峰小徑的兩側山壁因為坡
度大、風勢強，無法站立或
就坐，中途有一處小平台做
為攀緣、休息喘氣的地方，
也是彼此上坡或下坡的山
客、唯一可以交錯轉身的地
方。我在攀登前進的途中，
不時回頭跟午餐平台的山友
回望打招呼，他們也逐漸變
得微小，大約十五分鐘後我
終於征服了這個頂峰，山峰
上風勢大，峰頂只有不到一
個榻榻米的大小。

我小心翼翼地站穩
後，才能夠回頭轉望四週的
壯麗景色，我突然感覺到這
是一個很神聖的地方，我只
能靜靜地接受把天空上傳來
的訊息，我本來想在這裡小
解的，但是，我覺得我不應
該在這裡這麼做，於是，我
在山頂停留五分鐘後，慢慢
地折返下山，下山腳程容易
些，不到十分鐘，我就讓許
多山友羨慕地跟他們會合
了，會合後我們順著原路走
回步道入口。

我很高興做了一次畢
生難忘的選擇，激情思考的
決定是瞬間的、美好記憶的
結果卻是永恆的。

四月六日下午三點

半，我們的巴士很準時地跟我們同步出現在荒野峽谷步道的出入口，我們上車後、巴士再前往接駁另一組的山友，大約四點十五分，我們如期地出現在沙漠柳樹峽谷步道的出入口，同時間，陸續地看到山友們從峽谷中走出來，我們都是一群充滿熱情又經驗豐富的登山客，對時間的掌握，已經到了爐火純青的境界了，大家在巴士上愉快的寒暄、並分享彼此的登山經驗，我當然神氣地暢談荒野峽谷最後一段的神秘山徑，讓大家驚豔不已。

另一組登山健走沙漠柳樹峽谷步道 (WILLOW CANYON) 由領隊：Karen Nelson 帶領，助理：Alice Fichandler，困難等級：M5B，整個步道大約需要 3-4 個小時完成。

沙漠柳樹峽谷步道在我們的露營地以南約 33 英哩處，這是一個五英哩來回長的步道，穿越沙質型和岩壁型的峽谷，這條步道從停車場的步道入口，開始穿越沙質沖刷地形，向東北方向、走去火山灰爐的山坡地，經過一處鏽色的流紋岩牆後，進入峽谷，可以感受到較冷的溫度、可以聽到侵蝕的峽谷上一階一階的水流聲。大約步行 2.5 英哩、900 英呎的海拔高度，即抵達 70 英呎長

的瀑布，他們在那裡吃完午飯後、再沿著步道原路走回停車場。

我們兩組登山山友會合後，巴士載我們返回露營地，大約二十五分鐘的途中，穿越死亡谷彩繪般的岩壁公路 (Artist's Drive)，岩壁高聳壯麗，迂迴曲折，猶如一幅美麗的自然彩虹繪畫，讓人讚嘆，通過這個路段不久，我們的巴士停留在一處停車場，跟許多觀光客一樣，讓我們下車一起欣賞死亡谷的地標景點死水湖鹽藻窪地 (Badwater Salt Flat)。

這個死水湖 (Badwater) 離我們露營地 Furnace Creek 以南 30 分鐘 (17 英哩/27 公里)，有大型休旅車和巴士車位的停車場，從停車場單程 1 英哩 (1.6 公里) 來回前往湖中深水點。

藻湖窪地直徑每條路 5 英哩 (8 公里)，北美洲最低點是一個美麗的鹽水湖灘，覆蓋山谷 200 多平方英哩 (322 公里)，地勢平坦，從停車場到湖中的步道隨時可以看到山腰上、有一個告示板，板面寫著：[海拔零下 283 英呎]。這條平坦步道往湖面走去，平均徒步速度為每小時 2 英哩 (3.2 公里)，遊客可以按體力興趣自由選擇冒險。唯一的警告：天氣熱的時候不要嘗試！

我們沒有走完全程，在這裡走了二十五分鐘後，我們再搭乘巴士返回露營地。回到營地後，我們各自很習慣地做自己喜歡做的休閒活動，有的去游泳池及泡湯 (每日門票只須十元)，有的就近營地休息，我們當然去吃冰淇淋、聊天談笑、順便手機充電。

四月七日是我們露營活動的最後一天，計畫中的活動有但丁日出彩虹 (SUNRISE FROM DANTE'S VIEW & BEYOND)、和諧村及硼酸鹽工地遺址 (HARMONY BORAX WORKS)、細美沙丘步道 (MEESQUITE FLAT)，預定早上十點半離開死亡谷露營地。

但丁彩虹由領隊 John Plander 帶領，困難等級 H6D，這個美景必須凌晨早起，徒步前往但丁角觀看日出及彩虹，通過一個 5000 英呎以上的山脊線後，到達但丁角的山頂，然後繼續向北走向佩里山 (Mount Perry)，但丁角的全方位風景，特別是黎明時分，一向被公認為死亡谷最戲劇性的景象。徒步前往但丁角的路途上，沿途可以回味死亡谷的最高點望遠鏡山峰 (Telescope Peak)

以及腳下方的死亡谷最低點的死水藻湖(Badwater Basin)。

但是，這是我們最後一天的行程，所以必須嚴格地控制時間趕回營地，以便收拾行李回家結束難忘的巴士之旅。因為必須四點半出發前往，參加的人需要出發前拔營並打包完成，才不會擔誤巴士出發離開的時間。

我們九點多開始拔營、打包行囊，大約十點多些，巴士緩緩地開進營地，我們很感動地五天四夜的死亡谷巴士遊，就要進入美好又難忘的記憶，在我們離開死亡谷之前，還安排了硼酸鹽工地遺址及細美沙丘。

和諧村及硼酸鹽工地遺址由領隊 Oscar Brambila 帶領，困難等級 E5A。這個歷史遺址在露營地附近，離露營地只有一英哩，大橢圓形步道迂迴在山腰圈，有一種時光倒流的感覺，可以在保留的歷史建物及情境中學習、體會出死亡谷村落住民的製作硼砂和 20 驢拖曳車隊的艱困故事。步道有說明看版及舊照片，描述硼砂加工方式，更證實當年山谷底惡劣的生活和工作條件。

這裡有一個潮濕的槽，汲取地下水並過濾出硼酸鹽的結晶體。整個徒步大約需要 1-2 小時，我們自然

地被這些歷史資訊所吸引，硼酸鹽(Borax)的故事及驢拖曳車是死亡谷的地標及必訪的景點，這裡的寧靜也是拍攝宇宙星空的最佳場所，穿越時空隧道、銀河星系無窮無盡。

停留一個小時後，我們的巴士離開死亡谷，20 分鐘後經過細美沙丘，地勢平坦寬闊，遙遙無際，約 2-4 英哩的細沙丘形成的各種徒步健行路徑，在這裡可以隨自己的野心、興趣、隨性找機會自由在無窮無盡的沙堆

上奔馳，這是死亡谷公園內七個主要沙丘中最大的區域。在廣闊鬆軟的細沙上步行、有一種讓人窒息的快感，又彷彿處身在另一個世界上。在沙丘的一些偏遠地區，可以看到比人類步行軌跡更多的野生動物足跡，比較常見的有袋鼠、老鼠、蜥蜴、甲蟲和幾種蛇，包括響尾蛇。

過了細美沙丘後，我們的巴士終於離開死亡谷，一路奔馳，晚上七點多返抵聖地牙哥。



憶往隨筆 (69) - 草厝街

蔡紀平

有人的地方就有競爭，挫敗的人會因此陷入困境，但是有些人能夠努力奮鬥改變方法，學習堅強不怕痛苦。他們用堅定的意志展現出勇敢的性格，不給貧困屈服。他們在窮苦的環境中鍛煉出強健的身體，勞苦工作慢慢改善他們的生活。在奮鬥過程中他們互相合作，並以堅強奮鬥，脫離貧困。

古早的台東外圍有「九間仔」、「六十間仔」、「草厝街」，等等地方都是窮困的社區。「九間仔」就是馬蘭頭與博愛路出口通往郊外的地方，因為「古早時」那地方只有九間草屋，因此叫做「九間仔」。慢慢的新搬進來的有「胡火生五金行」，「打棉被店」與台南麻豆壓麻油的「麻油伯」。這些前輩們辛苦的工作，慢慢改善他們的生活。「九間仔」週圍都是農田，四週的居民大多是「捆工」。其中有一家稍微寬裕，我阿母叫她「本嫂」。她的屋簷下有一座「石磨」，也是唯一「九間仔」的「石磨」。每逢過年過節家家戶戶都要借用「石磨」磨糯米做年糕。她留下

「功德」受到許多稱讚，傳統人家都認為「吃果子拜樹頭」應該有感恩的心。因此帶來「九間仔」鄰居，和諧平安的氣息。

他們雖然貧窮，但是互助幫忙，因此鄰舍不會遭受困難。這些先輩們遇到缺錢的問題就用「招會」來解決。「會頭」就是有信譽的前輩，不怕「倒會」運作非常順利。這些古人傳下來的方不輸給精通經濟的銀行家，利息比銀行更好。他們養豬養火雞來補貼收入，有時還要「編竹籠」、「打鐵線」。不論大人小孩，人人都有工作，沒有空閒休息。只有過年過節，推「石磨」做年糕的時候，在屋簷下才有空閒聊天。

台東另外靠近仁愛國小那邊有「六十間仔」、「草厝街」。他們從西部「鄉下」來到「後山」台東，生活也是困苦貧窮的一群。他們種菜買菜，做醬菜，挖井，做「小工」。求生存的技术不多，他們用盡腦汁想盡辦法來改善生活，為了一餐過活買命。當時做粗工生命沒有保障，因此挖井都會發生意外，工人活埋

井底不幸的事情偶爾都有。貧困地區的悲劇難以想像，很難改善。只有大家互相安慰「卜卦問神」「拿香跟人拜」來渡過難關。

「甘苦人」的生活也有欣喜的一面。黃昏是最輕鬆的時刻，「打拳賣膏藥」在路邊一一浮現，這些人也是從外地過來謀生的窮苦人家。求生的技能各式各樣，因此給當地提供一些娛樂。廟口是人最多的地方，尤其是路邊小吃各種各樣都有。人山人海聚集的觀眾，看路邊的雜技是單純的人，生活唯一的享受。小時候的娛樂就是到廟口看耍把戲。有氣功打拳，有吞劍，甚至有吞電燈泡，無奇不有。

想起古早的台東，生活在「草厝街」、「九間仔」附近的人非常苦。他們生活雖然窮困但是沒有被命運屈服。勇敢窮苦的外地人，到「後山」勇敢謀生。他們一生雖然沒有偉大的目標，但只有誠懇的心面對困境，希望他們的子孫有平安的日子。

2019

弘光科技大學 HUNGKUANG UNIVERSITY

美髮造型設計系 DEPARTMENT OF HAIR STYLING AND DESIGN

海外義剪服務 INTERNATIONAL HAIRCUT SERVICE

歡迎60歲以上民眾參加



2019.07.14 (日) 1PM

FREE!! 歡迎捐款

報名請洽台灣中心

聖地牙哥台灣中心

7838 Wilkerson Ct.

San Diego, CA 92111

858.560.8884

taiwancenter@gmail.com



7/4/2019 美國國慶日
休館一天

特別演講

日期：2019年07月03日（星期三）12:00 PM

主題：永山英樹

講員：打破一中！強化支援美日護台的國際網之必
要性

中國霸權主義的支柱有兩根，一個是暴力（軍事力量），另一個是正當化暴力的宣傳。今後該做的是基於2020東奧正名運動上獲得的人脈、運動網和經驗，進行打破一中宣傳的言論活動，社會運動。最重要在日本的目的，就是跟日本各界，促生日版台灣關係法。

永山英樹（台灣研究論壇會長）是日本的台灣研究專家，以「台灣是日本的生命線」、「台日命運共同體」的視點，主張強化台日關係 台日媒體報導正常化、支持台灣獨立建國、加入聯合國等。

健行俱樂部

日期：07/06/2019 星期六 9:00 AM

地點：San Dieguito Lagoon Trail, Del Mar

集合：Lagoon Trail Head at San Andres Dr.

日期：07/20/2019 星期六 9:00 AM

地點：Blue Sky Ecological Reserve - Poway

集合：Parking lot

日期：08/03/2019 星期六 9:00 AM

地點：Moonlight Beach State Park, Encinitas

集合：Parking Lot by 3rd Street

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

愛心車毯子

日期：2019年07月06日（星期六）1:00 PM

2019年08月03日（星期六）1:00 PM

活動日期可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱

投資座談會

日期：2019年07月07日（星期日）4:00 PM

講題：Bitcoin Revisit and Roundtable Discussions

講員：Jeff Gao & Song H An (高井福, 安崧豪)

日期：2019年08月04日（星期日）4:00 PM

講題：A Market Driven Asset Allocation Model

講員：Winston Lue (呂錦文)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): songan7777@gmail.com.

七月電腦俱樂部暫停一次。
如有不便，請多包涵。

生活座談會

日期：2019年07月13日（星期六）2:00 PM

主題：晚年安養的選項

主持：彭武見

講員：Cathy Ellis & Mike Ellis

從生活品質、健康、安全、費用等觀點，比較自宅與老人社區、養生中心、安養院、安寧醫院等各類住所，檢視它們所提供的服務，以及應該注意的一些醫療和法律問題。

感謝：楊素媛女士贊助。陳真美女士準備點心。

弘光科大美髮造型設計系 海外義剪服務
2019年7月14日 1PM

弘光科大優秀的美髮造型師們將再度蒞臨中心免費義剪！

請各位踴躍向中心報名參加!!

法律講座

日期：2019年07月20日（星期六）2:00 PM

主題：Health Care Directives

主持：蕭誼庭 律師

講員：Dr. Bob Uslander

Attorney Amy Hsiao and Dr. Bob Uslander will talk about the importance of having a Health Care Directives in place. What to consider when naming a Health Care Power of Attorney, how to help your families make end of life decisions. What you can do to make sure you and your family are well taken care of if anything were to happen to you. Anyone above 18 would benefit tremendously from this workshop. Sample forms will be provided at the workshop.

迥巒之路

高潞以用教育文化公益餐會

日期：2019年07月21日（星期日）5:00 PM

票價：\$60(購票請洽中心辦公室)

高潞·以用 Kawlo Iyun Pacidal，來自花蓮馬太鞍部落的Pangcah阿美族人，目前是時代力量不分區立法委員。

優席夫(Yosifu) 阿美族畫家，出生於花蓮玉里馬太林部落，同時也是英國愛丁堡著名畫家，在歐洲以台灣原民為創作主題活躍國際藝壇的藝術家。

高慧君 鄒族，台灣女歌手及演員，出生於嘉義縣阿里山鄉達邦村。轉往戲劇園發展後再2007年勇奪第42屆金鐘獎戲劇類節目最佳女主角獎及第45屆獲得金鐘獎戲劇類節目最佳女配角獎。

陳珊珊 阿美族，2018年時代力量台東縣議員候選人，2014 原籟音創。Sing火燎原比賽創作冠軍，擅長原住民古調。

書巴里(Subali) 出生於台灣高雄南沙魯部落的布農族藝術家。透過精緻而細膩的創作，書巴里將自身療癒的過程與成長的能量，轉化成令人經驗的視覺符碼。

台灣中心2019年夏季活動表 / TACC SUMMER 2019 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	迎大家來共舞 Come join us for beautiful music and dance	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第二個星期三 7:00 pm - 8:30pm	2nd Wednesday of the month http://www.tap-sd.org/	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：黃宗川 Chung Chuan Huang (858) 560-8884
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：蔡滿霞 陳式太極拳負責人：邱文雄 楊式太極拳負責人：陳婉純 卡拉OK歡樂時光負責人：方俊雄	負責人：余洵洵 Shun-Shun Yu (858) 560-8884
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週三 Wed 9:45am	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2019年夏季課程表 / TACC SUMMER 2019 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An songan7777@gmail.com
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1st & 3rd Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友。 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2019年夏季課程表 / TACC SUMMER 2019 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
療癒瑜珈班 Yoga	隨時加入 Join Anytime	週五 Friday 10:15am - 11:30am	課程將專注於強化全身的氣血循環，循序漸進地讓身體覺醒，達到身心靈的真正平衡。 Class will concentrate on improving full-body circulation to achieving mental and physical balance	王意筑 Celine Chen celinew2012@gmail.com	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	隨時加入 Join Anytime	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師(劍道五段)擔任指導，歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週五：10am - 7pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

*課程時間以課程表為準

台灣中心六月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1 休館	2 橋牌俱樂部 (1pm)	3 西班牙語俱樂部 (9:45am) 日本語/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 特別演講 (12pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	4 美國建國紀念日 休館一天	5 療癒瑜珈 (10:15am) Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	6 健行俱樂部 (9am) 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
7 投資會 (4pm) Ohana Taiko (4pm)	8 休館	9 課程與俱樂部同上	10 西班牙語俱樂部 (9:45am) 日本語/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	11 課社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	12 課程與俱樂部同上	13 太極拳 (10:30am) 生活座談會(2pm)
14 弘光科大義剪活動 (1pm) Ohana Taiko (4pm)	15 休館	16 課程與俱樂部同上	17 課程與俱樂部同上	18 課程與俱樂部同上	19 療癒瑜珈 (10:15am) Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	20 健行俱樂部 (9am) 太極拳 (10:30am) 法律講座 (2pm)
21 高潏以用文化公益餐會 (5pm)	22 休館	23 課程與俱樂部同上	24 課程與俱樂部同上	25 課程與俱樂部同上	26 療癒瑜珈 (10:15am) Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	27 太極拳 (10:30am)
28 Ohana Taiko (4pm)	29 休館	30 課程與俱樂部同上	31 課程與俱樂部同上			

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。